

時新食品公司

週末半自助式鮮肉市場

時新食品公司最新提出「半自助」選購鮮肉服務,目的是為縮短週末時顧客輪候時間,以及減省本公司經營成本,而將最後利益撥歸消費者。

「特價項目」 「半自助式」 「週末」 「省錢」 「為你」	豬扒	每磅	\$2.25	豬骨	每磅	\$0.55	歡迎保證滿意 預定服務 電話
	排骨	每磅	\$1.50	鮮魷	每磅	\$0.99	
	脆腸	每磅	\$3.20	牛腩	每磅	\$1.70	
	牛展	每磅	\$2.00	牛肉	每磅	\$3.50	

地址：片打東街279號·電話：685-3307-8

德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD.
溫哥華緬街327號 電話：687-6977

由陳奕能中醫師主理
統辦

貨品齊全	唐山雜貨	成藥酒	京果海味	地道藥材	參茸補品
------	------	-----	------	------	------

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

日本中蠟鼓	日本大蠟鼓	日本特大蠟鼓	日本香信	日本厚冬菇	日本上厚冬菇	日本全花冬菇	大批運到	新貨
-------	-------	--------	------	-------	--------	--------	------	----

全世界最優秀的 真正大韓民國高麗蔘 敬請各界僑胞購買時認明商標



加拿大總代理

病後體質虛弱，
產後衰弱，產前更年期，
食慾不振，宿醉，
對於補強精力，
防止衰老更有特別功效。



高麗蔘為增進健康 延長益壽之神靈補品

加拿大參茸藥行

CANADA GINSENG CO. LTD. (EXCLUSIVE IMPORTER FOR KOREAN RED GINSENG)
本行業經大韓民國政府指定為全加拿大總代理批發零售正官庄高麗蔘及製品，價格公道，品質良好，歡迎郵購。

門市部：溫哥華市士定東街卅三號
33 E HASTINGS STREET, VAN. B.C. V6A 1M9
(604) 681-9888 688-8880

HARDING CARPETS 秋季 ANTRON 酬賓

地毯大減價

“人工材料全免費” 為你府上滿鋪地毯

抽獎比賽

You could win elegant carpeting from Harding for every room in your home*

“WE’LL CARPET YOUR HOME!”
CONTEST ENTRY

Please enter my name in your contest.
I would love to win a homeful of fabulous Harding carpet, featuring ANTRON,* the special nylon fibre from DuPont that retains its new look longer.

Name 姓名 _____
Address 地址 _____
City 城市 _____
Telephone 電話 _____ Postal Code 郵政號碼 _____
Store name 零售商 _____ Sales Representative _____

*Maximum prize: 200 square yards. Contest Rules at your Harding Dealer.

最高獎額：200 平方碼 (1800 平方呎)、詳情請可向零售商查詢

THE PRESIDENT'S COLLECTION

THE DESIGNER'S PORTFOLIO

THE FASHION GALLERY

你可選擇以上三款 Harding's 名貴地毯之一

歡迎參加，只需填妥以上表格
交回代理商號，絕不需購買任何貨品。
截止日期至八四年十二月十四日止。

如中獎，Harding 地毯公司將為府上全屋再鋪上你喜愛之地毯，人工、材料及購物稅均全免費



HARDING

Select beautiful carpet of ANTRON[®] nylon by Du Pont

聖誕期間、所有地毯、地膠、瓷磚、圖則· 一律九折優待



美藝房屋設計中心 文忠裝修建築公司

ELEGANT HOME CENTRE INC ELEGANT CONSTRUCTION LTD.
756 E. HASTINGS ST. VAN. B.C. Tel: 253-5696, 253-5616 (國、粵、英語)

本公司總代理

海中閣牌 HYRDO COIL 水力冷暖氣機贊助 聖誕酬賓大減價 (只限20部)

原價 \$1899 狂減 \$1699

日期由八四年十一月廿五日至十二月十四日止

只付 \$1699 你便可將家中目前的煤氣、暖氣、改為本公司代理之“海中閣”牌水力冷暖氣系統、(只需一日安裝時間)。

優點特多·屋內空氣清爽·室內冬暖夏涼

「而立」與「不惑」的中點
「三十而立，四十不惑」，這是一句老話。...

羊祜與平統
「人曰：羊祜，字叔子，西平人也。...

山少陽風古尚省外
「山少陽風古尚省外」...

香港護照
「香港護照」...

非真不活
「非真不活」...

瓜密哈
「瓜密哈」...

五絕二首
「五絕二首」...

陸文婷
「陸文婷」...

現存「蘇麻散」之出處
「現存「蘇麻散」之出處」...

信用
「信用」...

計扭傳師
「計扭傳師」...

重九登高避災
「重九登高避災」...

無法排遣
「無法排遣」...

情詩一束
「情詩一束」...

沒見過這樣高漲的感激心情
「沒見過這樣高漲的感激心情」...

三、婚前女友
「三、婚前女友」...

頭太不實其童頑
「頭太不實其童頑」...

豪陶大哭的女人
「豪陶大哭的女人」...

日記
「日記」...

歡送
「歡送」...

新生嬰兒雙眼開閉
「新生嬰兒雙眼開閉」...

家庭衛生講座
「家庭衛生講座」...

是否認為呢個世界難聯
「是否認為呢個世界難聯」...

主編心得
「主編心得」...

愛可壽的公星
「愛可壽的公星」...

毛葉秋海棠
「毛葉秋海棠」...

歡送
「歡送」...

六八、酒迷知己

去酒樓會，兩個酒... 酒迷知己... 酒迷知己... 酒迷知己...

共同點

越南難民不滿安排移居海外... 也是藉口... 也是藉口... 也是藉口...

風言

樂斯到到到到到... 樂斯到到到到到... 樂斯到到到到到...

物怪空星

（一九）司馬長官... 物怪空星... 物怪空星... 物怪空星...



心開

（一）我打你打你打你... 心開... 心開... 心開...

龍裏

（二）我打你打你打你... 龍裏... 龍裏... 龍裏...

玉籠恨

（三）我打你打你打你... 玉籠恨... 玉籠恨... 玉籠恨...

城市之光

（四）我打你打你打你... 城市之光... 城市之光... 城市之光...

人的死不

（五）我打你打你打你... 人的死不... 人的死不... 人的死不...

七：奇跡

（六）我打你打你打你... 七：奇跡... 七：奇跡... 七：奇跡...

絲連

（七）我打你打你打你... 絲連... 絲連... 絲連...

二四：父子坦誠交談

（八）我打你打你打你... 二四：父子坦誠交談... 二四：父子坦誠交談... 二四：父子坦誠交談...

七：浪跡天涯

（九）我打你打你打你... 七：浪跡天涯... 七：浪跡天涯... 七：浪跡天涯...

精紅劍

（十）我打你打你打你... 精紅劍... 精紅劍... 精紅劍...

水從那裏來

（十一）我打你打你打你... 水從那裏來... 水從那裏來... 水從那裏來...

名之與字確有關係

（十二）我打你打你打你... 名之與字確有關係... 名之與字確有關係... 名之與字確有關係...

泰姬陵

（十三）我打你打你打你... 泰姬陵... 泰姬陵... 泰姬陵...

花郁李

（十四）我打你打你打你... 花郁李... 花郁李... 花郁李...

南雄珠機巷 民移大次兩到涉牽 巷機珠逃南人左江時宗欽宋 州廣逃南民巷機珠時宗度宋 亂內避則次一寇外避是次一

白內障成熟期才能動手術 只覺視力模糊要稍為等待

名之與字確有關係 且舉二國人物為例 論名與字有意義就要推阿斗仔

泰姬陵 墓陵后王度印是 蹟奇為稱堪壯觀偉雄

水從那裏來 地理文天

花郁李

絲連

二四：父子坦誠交談

七：浪跡天涯

精紅劍

共同點

風言

物怪空星

心開

龍裏

玉籠恨

城市之光

人的死不

七：奇跡

絲連

二四：父子坦誠交談

七：浪跡天涯

精紅劍

水從那裏來

名之與字確有關係

泰姬陵

花郁李



武則天帶挈馮寶實

武則天帶挈馮寶實 第一筆收入六十萬

亞視的「武則天」並非經典之作，因為有不少人認為馮寶實是「一代名伶」。

「代表馮寶實的一代名伶」。

馮寶實是馮寶實，收場是無窮的。馮寶實是馮寶實，收場是無窮的。馮寶實是馮寶實，收場是無窮的。

馮寶實是馮寶實，收場是無窮的。馮寶實是馮寶實，收場是無窮的。馮寶實是馮寶實，收場是無窮的。



足十味鬼是不是個這智普果普

影人簽名 欲救劉永

劉永在「白雲飛渡」中，在「白雲飛渡」中，在「白雲飛渡」中。

劉永在「白雲飛渡」中，在「白雲飛渡」中，在「白雲飛渡」中。

雖然鬼味十足 懷舊片味濃厚 梁普智在追尋自我 歡喜人性懷舊電影

梁普智在追尋自我 歡喜人性懷舊電影

《最後戰士》 邵氏新演員 最近受歡迎

邵氏新演員 最近受歡迎

《金大班》組編劇小組 包含三代智慧的結合

《金大班》組編劇小組 包含三代智慧的結合

攝影講究 純得交關

攝影講究 純得交關

每日之星 蔡國慶

每日之星 蔡國慶

影界視是

影界視是

落成後達國際水平

落成後達國際水平

《鐵面公》出新噱頭 何守信與鄭裕玲 演戲子含冤入獄

《鐵面公》出新噱頭 何守信與鄭裕玲 演戲子含冤入獄

阿燦熾毛 留醫想出院

阿燦熾毛 留醫想出院

清水灣六號廠先啓用

清水灣六號廠先啓用

好特別的減肥辦法 陳彩燕獨食雞肥 輕了五磅更苗條

好特別的減肥辦法 陳彩燕獨食雞肥 輕了五磅更苗條

劉志榮演員 拍製錄影帶

劉志榮演員 拍製錄影帶

娛樂圈重實利 伍衛國吃回頭草

娛樂圈重實利 伍衛國吃回頭草

蔡國慶 每日之星

蔡國慶 每日之星

新馬劇團 後日將開鑼

新馬劇團 後日將開鑼

《柳殺傳書》爆滿 算來仍蝕六十萬

《柳殺傳書》爆滿 算來仍蝕六十萬

通訊本日

通訊本日

新馬劇團 後日將開鑼

新馬劇團 後日將開鑼

好特別的減肥辦法 陳彩燕獨食雞肥 輕了五磅更苗條

好特別的減肥辦法 陳彩燕獨食雞肥 輕了五磅更苗條



武則天帶挈馮寶實



足十味鬼是不是個這智普果普



劉志榮演員 拍製錄影帶



好特別的減肥辦法 陳彩燕獨食雞肥 輕了五磅更苗條



武則天帶挈馮寶實



足十味鬼是不是個這智普果普



劉志榮演員 拍製錄影帶



好特別的減肥辦法 陳彩燕獨食雞肥 輕了五磅更苗條

健美體態關乎健康 四項練習改善姿勢



一個駝背、縮脖子、或是走路八字脚的人，無論穿多麼漂亮的衣服，都不可能給人形體美的感覺。事實上，正確的坐、站、走姿態和優美的體態是分不開的。

姿勢為何如此重要呢？主要是因為不良的姿勢會引起各種不適的症狀，如腰酸背痛、頸部疼痛、頭暈目眩、呼吸困難、心臟病、胃病、糖尿病、高血壓、關節炎、坐骨神經痛、哮喘、耳鳴、耳聾、眩暈、失眠、頭痛、中風、心臟衰竭、肺病、癌症、早衰、衰老、死亡。

姿勢不良，不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。姿勢不良，不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。姿勢不良，不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。

你的坐相和站相不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。姿勢不良，不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。姿勢不良，不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。

姿勢不良，不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。姿勢不良，不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。姿勢不良，不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。

姿勢不良，不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。姿勢不良，不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。姿勢不良，不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。

姿勢不良，不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。姿勢不良，不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。姿勢不良，不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。

姿勢不良，不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。姿勢不良，不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。姿勢不良，不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。

姿勢不良，不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。姿勢不良，不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。姿勢不良，不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。

姿勢不良，不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。姿勢不良，不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。姿勢不良，不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。

姿勢不良，不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。姿勢不良，不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。姿勢不良，不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。



女性化內衣

美國人雖然流行女性的內衣褲，甚至於可以共穿，但女性化內衣，是為了方便而已，女性們並不喜歡，他們知道在某種場合，女性化的內衣褲，否則愛侶會感到厭味，所以，像這一手臂放下時呼吸。

美國人雖然流行女性的內衣褲，甚至於可以共穿，但女性化內衣，是為了方便而已，女性們並不喜歡，他們知道在某種場合，女性化的內衣褲，否則愛侶會感到厭味，所以，像這一手臂放下時呼吸。

美國人雖然流行女性的內衣褲，甚至於可以共穿，但女性化內衣，是為了方便而已，女性們並不喜歡，他們知道在某種場合，女性化的內衣褲，否則愛侶會感到厭味，所以，像這一手臂放下時呼吸。



你的坐相和站相不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。姿勢不良，不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。姿勢不良，不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。

你的坐相和站相不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。姿勢不良，不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。姿勢不良，不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。

你的坐相和站相不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。姿勢不良，不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。姿勢不良，不僅影響你的體態和形象，更會影響你的健康。

VIDEO FAIR 平霸視聽中心(附設修理部)
(代客沖洗七彩菲林, 九折優待)
39 E PENDER ST. VAN. (中華文化中心對面) 電話: 687-2293

最新運到 錄影帶迴轉器 Video Cassette Rewinder	PIONEER 汽車音響 八折	TOSHIBA 加拿大出品 VMC T120 VHS 原價 \$8.99 特價 \$6.49	ZENITH 日本名牌 空白錄影帶 一打以上特平 6小時 TDK T120 \$10.25 \$9.90	JVC AIWA AWA AMERICA INC. 價錢公道, 外埠代郵寄 專人修理錄影機 中文唱片唱帶 空運趕到大批 4½小時 TDK L-750 \$11.50 \$10.50
---	-----------------------	---	---	---

DORSET COLLEGE
(即前本拿比政府中學)
轉校學生注意 學費由 \$1,110 起
環境優良 設備完備 交通方便
招收英文班, 10, 11, 12 及大學一年班
中國學生請到廣州市廿七中學內, 中國
廣州海外(加拿大)自費留學生諮詢中
心報名。
歡迎各國學生, 轉校學生及家長到本校
查詢。
有專人解答及協助有關 04 年九月及 05 年
入學手續, 轉校 VISA, 學生簽證及 TRANSFER CREDIT
校址: 250 WILLINGDAVE AVE. BURNABY 夾
4400 喜士定東街。電話: 291-8686

SEPPO CONTRACTING
546 FOSTER AVE COQUITLAM
英語電: 936-1350

保快鋁膠屋改土大鋁
証捷質質頂裝庫小質
滿妥外外水加車工窗
意當牆牆潤建房程門

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

孖襟兄弟
睇戲(賊)最無聊, 消遣(笑)更實際。
停不下的愛情戰爭
愛神! 歡迎你隨時隨地對我!
請日做做情情情情情
目擊殺人案!
鄭文雅
你估愛神
射過個咩
實射中我,
實射死你!
王青 鄭偉雄
粵語同伙記 本來係知己 講到這女仔 幾大無面俾

愛人女神
譚詠麟 蔡詩文 主演

邵氏大戲院 SHAW THEATRE
254 E. HASTINGS ST. VAN.
DAILY: 7:30 & 9:30 WEEKENDS: 1:30, 3:30, 5:30, 7:30 & 9:30 PM

中國功夫驚天下·天下功夫出少林
少林醉棍
主演: 侯朝貴, 侯朝貴, 侯朝貴
SHAO-LIN DRUNK FIGHTER
ENGLISH SUBTITLES
同場加映
SHAO-LIN INTRUDERS
導演: 唐佳

金星大戲院 GOLDEN STAR THEATRE
1339 Kingsway, Vancouver, B.C. Tel: 875-6308 875-8309

今日放映
投奔怒海
大導演: 許安驊 精心得意代表作
林子祥 馬斯辰 主演
本週末
特別午夜場
半邊人 榮獲香港
三項金像獎
放映時間: 7:30, 9:30.
週末時間: 1:30, 3:30, 5:30, 7:30, 9:30.

廖盛焯窗簾公司
雲華華非沙街四三一八號
電話: 874-1933
服價花及各專
務錢色百式門
週相新葉布製
到宜穎簾簾造

上海裁縫
承接中國禮服,
新娘旗袍, 唐裝
衫褲, 男女裝棉
衣。
電話: 438-7535

余景輝會計師
填報入息稅
會計, 帳數, 稅務, 商業,
產案管理, 及諮詢。
地址: 雲華華非沙街二百
號(二樓)(極利片打街)
辦公時間:
星期一至五上午十時至下午
五時 星期六十二時至四時
電話: 669-4406

龍城新藝城戲院
1880 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 872-7171

姻行緣錯
生活題材無花假 故事百關你我他
同場加映 專攝牆脚
本週末 19
午夜場 20
青蓮青年

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影·性感·香艷·新潮·刺激
每星期有新戲放映
加拿大首創情侶應酬乾淨的戲院
警告: 兩部電影全部與性愛有關性感電影
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元老人二元五角
每日放映時間: 12:00, 2:30, 5:00, 7:30, 9:15 pm

今日放映
All Men Between the Ages of 18-75
Harry Reems Society Affairs
I WANT YOU!
TO ENLIST IN THE ARMY OF LOVE
AN EXCEPTIONAL FILM FOR ADULTS ONLY
JOHN HOLMES CO. 1983

FOX CINEMA
2321 MAIN ST. AT 7 AVE.
VANCOUVER, B.C. 電話: 874-3116
放映時間 12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00pm
成人 \$4.50 老人 \$2.50 夫婦 \$7.50
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
逢星期五有汽水贈送 COOKIES 熱! 熱! 熱!
即日放映
TWO BIG ADULT HITS IN TOWN
BAD GIRLS OF THE WEST
sweet savage SHADOWLYN NEVA
(MISS NUDE AMERICA 1977)
POUNDING EROTIC ENTERTAINMENT
CENTERFOLD Fever

明德託兒所
(特設正兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助。負責接洽送幼童回國及
地址: 550 Hastings Ave. Van
715 Victoria Dr. Van
電話: (604) 251-4151

周愛權 視光博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
"OPTOMETRIST"
TEL: 685-8251
518 MAIN ST. VAN. B.C.

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險, 房屋樓
宇商業等各項保險
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

時顧
為你

信乃業之基

加拿大...

英法緊急賑濟 非洲各國飢民

英派兩運輸機付運糧食

【本報訊】英法兩國政府，正以緊急方式，向非洲各國派運糧食，以賑濟因飢饉而死的飢民。據悉，英國政府已派兩架運輸機，分別向非洲各國派運糧食。此外，法國政府亦派運糧食，以賑濟非洲各國飢民。

樂隊鼓手 倒斃門前

【本報訊】一名樂隊鼓手，在倫敦門前倒斃。據悉，該鼓手在演奏時，因心臟病發，倒斃在門前。警方接報後，趕到現場，將該鼓手送往醫院，但終因傷勢過重，不治身亡。

製片公司 着手自組 鐘歌蓮絲

【本報訊】製片公司正着手自組鐘歌蓮絲。據悉，該公司正籌集資金，以自組鐘歌蓮絲。目前，該公司已籌集到部分資金，並開始進行籌備工作。

開槍鎮壓 菲律賓政府

【本報訊】菲律賓政府正開槍鎮壓。據悉，菲律賓政府正對叛亂勢力進行鎮壓。目前，政府軍已攻入叛亂勢力控制的區域，並對叛亂勢力進行了開槍鎮壓。



恐怖活動無休止 美駐葡使館附近 拆除一自製炸彈

【本報訊】美駐葡萄牙使館附近，恐怖活動無休止。據悉，警方在使館附近發現一枚自製炸彈，並將其拆除。目前，警方正加強對該地區的戒備，並對恐怖活動進行調查。

過去一年擴散大增 印巴面臨核武競賽

【本報訊】過去一年，核武器的擴散情況大增。據悉，印巴兩國正面臨核武競賽。目前，兩國正加強核武研發，並尋求國際社會的支持。這使得核武器的擴散情況更加嚴重，對全球安全構成了威脅。

第三世界傷寒霍亂流行 三十億人無淨水 七十億人缺廁所

【本報訊】第三世界地區，傷寒霍亂流行。據悉，全球有三十億人無淨水，七十億人缺廁所。這使得第三世界地區的疾病傳播情況更加嚴重，對人類健康構成了威脅。

蘇聯中亞地區 發生強烈地震 釀成屋毀人亡慘劇

【本報訊】蘇聯中亞地區，發生強烈地震。據悉，地震發生在蘇聯中亞地區，震級強烈。地震導致房屋倒塌，人員傷亡慘重。目前，救援工作正在進行中。

政府公債 利息高 11.1/4%

【本報訊】政府公債，利息高。據悉，政府公債的利率為11.1/4%。這使得政府公債成為投資者的一種選擇。

FRESH AIR TOUR 輕歌喚早晨旅遊團

【本報訊】輕歌喚早晨旅遊團。該旅遊團提供輕便、舒適的旅遊服務。旅遊團將帶領遊客遊覽世界各地的美景，並享受輕便的旅遊服務。

YORKSHIRE TRUST COMPANY 億兆信託銀業

【本報訊】億兆信託銀業。該信託銀業提供多種信託服務，包括政府公債、退休計劃等。信託銀業將為客戶提供專業、誠信的服務。

Pan-Pacific Travel 安亞(天寶)旅行社

【本報訊】安亞(天寶)旅行社。該旅行社提供多種旅遊服務，包括國內旅遊、國際旅遊等。旅行社將為客戶提供專業、誠信的服務。

Mitzie's Restaurant 美斯大餐廳

【本報訊】美斯大餐廳。該餐廳提供多種美食，包括西餐、中餐等。餐廳環境優雅，服務周到，是聚餐、宴會的理想場所。

中國參茸藥行

【本報訊】中國參茸藥行。該藥行提供多種參茸藥材，包括人參、鹿茸等。藥行將為客戶提供專業、誠信的服務。

中興貿易公司 CHUNG HING CO., LTD.

【本報訊】中興貿易公司。該公司經營多種貿易業務，包括進出口貿易、批發零售等。公司將為客戶提供專業、誠信的服務。

實力車身修理 Super Look Auto Body Ltd

【本報訊】實力車身修理。該修理廠提供多種車身修理服務，包括噴漆、打磨等。修理廠將為客戶提供專業、誠信的服務。

小杭公海鮮酒家 SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

【本報訊】小杭公海鮮酒家。該酒家提供多種海鮮美食，包括清蒸海上鮮、油泡鴛鴦等。酒家環境優雅，服務周到，是聚餐、宴會的理想場所。

高雅洋服
溫哥華 KNIGHT ST (乃街) 3917號
電話: 872-4922
承接改衫, 訂做西裝
梁相業

有禿髮煩惱?
男或女
請來 NATIONAL 免費代檢查及診斷
(如無效包退款) 請即電 732-8228
* 一個月見效 * 可預約出診到府上
* 首次免費代檢查及 * 髮質分析 (由專科醫生負責)
提供資料

NATIONAL HAIR & SCALP INSTITUTE
R & S PROJECTS LTD. Rm. 203-1099W 8th Ave. Van.
(在本埠有十年以上經驗) 星期一至五
溫哥華先進專業禿髮診所 上午十時至下午七時半

元豐公司
YUEN FONG COMPANY LTD.
溫哥華片打東街242-4號·電話: 683-6858, 683-6859
242-244 E. Pender St., Vancouver, B.C.
列治文分店地址: 甘比夾第五路·電話: 278-4200
11700 Cambie Rd., Richmond, B.C. Cambie Plaza Mall

各款瓷器公仔
包括:
五子佛、光佛、
福祿壽三星、
關公、觀音。

一律七折

華聲錄影公司 華埠總代理
有大批信譽平價出售

SONY BETA VCR SL2300 \$479

SONY 20" TRINITRON COLOR TV Remote control kv1947 \$749

SONY 28" TRINITRON 1985年款 \$929

SONY BETA HI FI SL5200 \$929

SONY BETA L-750 TAPEST-120 \$975

SONY SL2400 VCR \$559.88

DC VIDEO AUDIO TV & APPLIANCES
A Division of Double C Enterprises Ltd.
337 GORE AVE. VANCOUVER B.C. 682-5725
648 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 251-1020

中國國際圖書貿易總公司 (國際書店)
擴大徵求一九八五年長期期刊訂戶

刊名	訂價			刊名	訂價		
	一年	二年	三年		一年	二年	三年
中國畫報 (中英)	12元	20元	28元	上海畫報 (中英)	9元	14.40元	20元
中國建設 (中英)				中國銀幕 (中英)	4.50元	8元	11.50元
中國婦女 (英)	10元	17元	24元	北京週報 (英)	15元	24元	33元
中國體育 (英)				中國文學 (英)	4.50元	8元	11.50元
中國對外貿易 (中英)	20元	34元	48元	社會科學 (英)	20元	38元	57元
中華醫學雜誌 (中英)	46元	78元	109元	中國集郵 (英)	7元	11.20元	15.40元

訂閱處: 華安圖書公司 地址: 溫哥華維多利亞街五五〇號
日期: 由84年10月1日起, 85年2月28日 電話: 681-8531
舊訂戶有月曆及記事簿贈送, 介紹新訂戶 另有贈品。

VANCOUVER-HONG KONG

溫哥華飛往香港
請乘加拿大太平洋航空公司 747 客機

這星期一, 星期三及星期六
有豪華 747 客機直飛香港。

飛機上之服務, 絕對優良。
加拿大太平洋航空公司注重待客彬彬有禮, 服務小心週到, 業已享譽國際。
你下次往香港或其他東方各城市, 請來搭加航機。

CP Air

香港市場批發 九龍市場門市
236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號·電話: 669-5840

總經理 香港

- 蝦丸、墨魚丸、好味、春卷皮、青龍、蝦子麵、蛋麵、群衆、馬仔、台灣、生力、肉燥麵、統一、香菇麵、味味、沙茶麵、好美麗、各款罐頭、美味、泰國、媽媽、麵、TCC 椰奶、風標、香米、糯米、中國、吉林人參露酒、廣西省各款補藥酒、委國大老牌、梅香呂宋城、美國、亞美國、杏仁餅

FRESH AIR TOUR
正牌 **輕歌喚早晨旅遊團**

溫哥華, 片打東街一三一號 · 131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T6
(即第一影音舖內) 電話: **669-5140** (第一見聞會社協辦)

馬田叔叔始創 正牌「輕歌喚」早晨旅行團

恭祝各位僑胞聖誕快樂, 新年萬事勝意

為酬謝僑胞, 凡參加以下旅行團, 每家庭均可獲禮物一份

迪士尼樂園, 三藩市, 李糯, 拉斯維加斯, 墨西哥邊境, 拾日遊。

十二月廿二日出發
費用: 由三百五十八元起。

日本東京, 大阪, 京都, 台灣環島, 香港賀歲團。

日本五日: 包括東京, 大阪, 京都所有名勝地區。

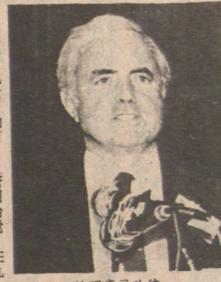
台灣六日: 遊覽台北名勝, 小人國, 野柳, 動物園及台中, 台南, 台東, 高雄各地名勝費用: 特價每位一千五百一十八元, (包入場費, 一流酒店, 來回機票, 所有機場稅, 在台灣包一日三餐。

出發日期: 一九八五年二月七日

報名從速, 以免向隅。代理各國廉價機票。

律政司謂配合九七應予修例

下星期立法局討論 法例中譯具體問題



治明唐司政律

【本報特訊】律政司唐治明昨在一個會議上表示，律政司正研究將法例中譯成中文的問題。他表示，在法例中譯成中文後，將會向立法局提交建議。他亦表示，在法例中譯成中文後，將會向立法局提交建議。他亦表示，在法例中譯成中文後，將會向立法局提交建議。

唐治明表示，法例中譯成中文，將會是一個重大的轉變。在九七年前，法例只以英文為準。在九七後，法例將會以中文為準。這將會是一個重大的轉變。在九七年前，法例只以英文為準。在九七後，法例將會以中文為準。這將會是一個重大的轉變。

出指書見意交提審民向會商廠 容內議協英中 改修絕拒應不

【本報特訊】中華廠商會最近就中英聯合聲明中關於修改基本法條文的內容，向政府提出意見書。該會表示，基本法條文的修改，應以不損害基本法的原則為前提。該會表示，基本法條文的修改，應以不損害基本法的原則為前提。

中華廠商會表示，基本法條文的修改，應以不損害基本法的原則為前提。該會表示，基本法條文的修改，應以不損害基本法的原則為前提。該會表示，基本法條文的修改，應以不損害基本法的原則為前提。

美商開公司 陳伯堅出席 並講好說話

【本報特訊】新加坡美商開公司（Merrill Lynch）主席陳伯堅，日前在一個會議上，與香港各界人士交流。陳伯堅表示，美商開公司對香港市場充滿信心。陳伯堅表示，美商開公司對香港市場充滿信心。

陳伯堅表示，美商開公司對香港市場充滿信心。他認為，香港是一個具有巨大潛力的市場。他認為，香港是一個具有巨大潛力的市場。他認為，香港是一個具有巨大潛力的市場。

港聞

【本報特訊】台灣來港女演員俞可欣，日前在一個會議上，與香港各界人士交流。俞可欣表示，她對香港充滿信心。俞可欣表示，她對香港充滿信心。

俞可欣表示，她對香港充滿信心。她認為，香港是一個具有巨大潛力的市場。她認為，香港是一個具有巨大潛力的市場。她認為，香港是一個具有巨大潛力的市場。

不良消費品害市民 消委會不遺餘力搜集証據

【本報特訊】消費者委員會正加強搜集不良消費品對市民健康的危害。消委會表示，他們將採取一切必要措施，保護市民的健康。消委會表示，他們將採取一切必要措施，保護市民的健康。

消委會表示，他們將採取一切必要措施，保護市民的健康。他們將採取一切必要措施，保護市民的健康。他們將採取一切必要措施，保護市民的健康。

美將鼎力支持香港 繼續國際巨星地位 承認九七後港人所持旅遊證件

【本報特訊】美國政府將繼續支持香港，承認九七後港人所持旅遊證件。美國政府表示，他們將繼續支持香港，承認九七後港人所持旅遊證件。美國政府表示，他們將繼續支持香港，承認九七後港人所持旅遊證件。

美國政府表示，他們將繼續支持香港，承認九七後港人所持旅遊證件。他們將繼續支持香港，承認九七後港人所持旅遊證件。他們將繼續支持香港，承認九七後港人所持旅遊證件。

賀維列舉三點原因 證明協議可獲執行

【本報特訊】賀維列舉三點原因，證明中英協議可獲執行。賀維表示，中英協議可獲執行。賀維表示，中英協議可獲執行。

賀維表示，中英協議可獲執行。他認為，中英協議可獲執行。他認為，中英協議可獲執行。他認為，中英協議可獲執行。

經濟建設有成就 政策不輕易改變

【本報特訊】經濟建設有成就，政策不輕易改變。政府表示，經濟建設有成就，政策不輕易改變。政府表示，經濟建設有成就，政策不輕易改變。

政府表示，經濟建設有成就，政策不輕易改變。政府表示，經濟建設有成就，政策不輕易改變。政府表示，經濟建設有成就，政策不輕易改變。

BOUNDARY VIEW APTS
3740 + 3760 ALBERT ST.
拍景邊
文色界
天台屋·一房及二房單位
全部一流裝修
四周景色壯麗
三件一流電器
入牆地毯，窗簾，保安
地下停車場
Display suites open daily from 10 a.m. to 8 p.m.
298-6021

倫敦大柏文
LONDON PLACE
12TH & LONDON ST.,
NEW WESTMINSTER.
PHONE: 524-4211
這是保沙兄弟房屋公司新型柏文，有單人房，雙人房及聯房，有屋頂閣，晒棚，三種高級電器用具，全面鋪地毯，非常舒服，地下泊車場，屋租低廉，歡迎參觀查閱。
時間：上午十時至下午七時。
電話：五二四·四二一一

CANADA SPRINGFIELD
APPRAISAL CONSULTANTS LTD.
加拿大豐田產業估價行
本顧問公司由加拿大產業估價學會、卑斯省地產學會、英國皇家特許測量師學會及英國特許仲裁人學會之專業會員組成，專門辦理各類物業貸款、按揭估價、地產市場及發展計劃研究、租值估計調查、物業稅及商業稅上訴、土地收購賠償等專業服務。
歡迎中文查詢。
電話：688-5675
地址：SUITE 1004-207 W. HASTINGS ST. DOMINION BUILDING VANCOUVER B.C. V6B 1H7

新麗施超級市場及花店
SHAUGHNESSY MARKET AND FLORIST
溫哥華固蘭街2915號
2915 GRANVILLE ST. VAN. B.C.
電話：738-3731
結婚禮花大減價(全套159元)
本店以廉價推出全套結婚禮花，包括：新娘花籃兩個，新娘花球一個，伴娘花球兩個，男仕襟花球六個，女仕襟花球兩個及贈送渡蜜月花一個，全套僅收159元。
同時本店特聘西人插花藝術家，專為閣下設計各種喜慶花牌，花球，花籃，花圈，花圈及各季節花籃，價錢相宜，歡迎僑胞光臨。
本店七天營業，由上午九時至晚上九時。

BRENT GARDENS
4363 Halifax St.
特大一房及二睡房柏文
無霜雪櫃洗碗機
窗簾，入牆地毯，保安
大廈私家花園
網球場，近購物中心及巴士
291-8616
Bosa Bros
園拍文
布蘭花

Luxury Apartments at Reasonable Cost
Panoramic View Suites
ANOLA
豪華柏文，價錢公道，景色優美，一睡房及兩房，入牆地毯，窗簾，保安，近購物中心及巴士。
2041 Bellwood Avenue, Burnaby
Phone #: 299 8941, 291-0621

PARK CITY REALTY LTD.
張淳明
MICHAEL CHANG B. Comm., R.I.B.C.
公司 438-8811
住家 263-4721
傳呼 687-7711-7428 (24小時)
屋主急售
▲近 RENEW 夾 21 街
一流靚屋，風景優美，正層兩房一千呎，土庫完成有一房及廚房，地大，價三十萬九千。
▲本區北地商業地，一萬六千呎，133x120，兩層，有兩住宅單位，價廿六萬五千。
▲區區商業舖位，15年，樓上住宅，近城多利，售廿四萬。
▲急售別墅，四房新屋，2600呎，大地75x300呎，土庫完成，對面公園，價168,800。

免費估價·忠誠服務
▲乃夾北街，全新靚屋，正層三房，土庫完成，有兩房及廚房已拆出地，43x118 售九萬四千九
▲全新靚屋，幽雅清潔，近街近 RENEW 三房，有壁爐大露台，土庫完成價 89,800
▲唐人街地皇，八年新靚屋，二樓三房，正層廚房齊，土庫完成，有廚房及洗衣房，價十一萬六千九

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴 CHRISTINE LEUNG

公司電話: 435-1471 住家電話: 263-4949 3107 Kingsway VAN. B.C.



Grid of real estate listings with photos and descriptions for various properties.

各款式房屋 任君選擇

Grid of real estate listings with photos and descriptions for various properties.

建築地 入息屋相文及 商業

Advertisement for Park Georgia Realty featuring agent 曾秀馨 (Beatrice Tsang).

Advertisement for Dogwood Realty featuring agent 柯其毅 (Ken Aw).

Advertisement for Dogwood Realty featuring agent 梁翼翔 (Alwin Y. Leung).

Advertisement for Dogwood Realty featuring agent 陳憲明 (Stephen Chen).

Advertisement for New Real Estate Company featuring agent 陳若松 (Francis Chin).

Advertisement for Dogwood Realty featuring agent 馬國輝 (Frank Ma).

Advertisement for Multiple Realty Ltd. featuring agent 馬健山 (Jee Ma).

Advertisement for United Realty Ltd. featuring agent 余昂禧 (George Yee).

Advertisement for Dogwood Realty featuring agent 王敬清 (Kim Bong).

Advertisement for Dason Realty Ltd. featuring agent 方淑羣 (Diana Fong).

Advertisement for Dogwood Realty featuring agent 蘇榮祥 (Peter So).

Advertisement for Dogwood Realty featuring agent 胡鶴洲 (Ken Wu).

Advertisement for Grand Fortune Realty Ltd. featuring agent 湯天豪 (Howe G. Tong).

Advertisement for Montreal Trust Real Estate Department featuring agent 許少儀 (Patsy Hui).

銷外量大物食造人本日

排牛及治免蟹充肉魚鯊

日本最近大量出品偽造的蟹肉，這實在是一個山崩，也是說，偽造而食者還未知其偽的各種食物還有非常之多，這應各國的需要。其中偽造蟹肉就是用以通融中國人口味的市場。



玩具店主夫取利賦!

全球遍兵雄蟻

車跑若重體熊棕

婦媳挑俗風國南

燈點可籽樹燭蠟

自一九六五年爆發戰爭以來，印度和巴基斯坦的鐵路交通就中斷了。雖然兩國貿易仍依然活躍，但由於邊境地區斷續發生暴亂，所以，印度和巴基斯坦(今日之孟加拉)之間的客運服務已停頓了將近二十年。

而海外市場之所以大，增，乃是因為日本對這種人造蟹肉的需求。日本消費者對人造蟹肉的需求，不僅在於其味道的相似，更在於其價格的便宜。人造蟹肉是用魚肉、蟹肉、雞肉等製成，其味道與天然蟹肉無異，且價格低廉，深受日本消費者喜愛。



女神病重了

最近，紐約的自由女神像要重新修飾，第一階段工程已告完成，但由於不足，第二期工程，希望大家都多解囊。

女神像的修飾工程，是為了保護這座世界著名的地標。由於年久失修，女神像的銅皮出現了嚴重的剝落和腐蝕現象。為了防止進一步的損壞，維護這座象徵自由的巨像，紐約市政府決定對其進行全面的修飾和保養。

你知嗎

在北美洲的巴拿馬，有一種「蠟燭樹」，樹上結著一些像蠟燭一樣的果實，它含有百分之六十的油脂，當地居民把這種果實摘下來，帶回家，放在爐火上，把蠟燭點燃，它的光亮均勻而且且沒有煙，是當地居民的天然蠟燭。

女神病重了

最近，紐約的自由女神像要重新修飾，第一階段工程已告完成，但由於不足，第二期工程，希望大家都多解囊。

涂念宗

MIGUEL TURCO, M.A. United Realty Ltd. 公司: 736-3831 (24 HRS) 住家: 327-7004 中文直接傳呼機: 667-3280 (24 HRS)

DOGWOOD RLTY

多活實業公司 公司電話: 876-8841 ART WONG 278-8961

PATRICK P. LI

Park Georgia Realty Ltd. Bus: (604) 437-9700 Res: (604) 986-4715

GARY TSE REALTY LTD.

#8-426-MAIN ST. VAN. B.C. 住家: 278-2994 270-1971 公司: 683-4618

謝大鈞

F.R.I. R.I. [B.C.] 住家: 278-2994 270-1971 公司: 683-4618

DOGWOOD RLTY

多活實業公司 公司電話: 876-8841 ART WONG 278-8961

BLOCK BROS. REALTY LIMITED

401 NORTH RD. COQUITLAM, B.C. V3K 3V9 Bus: 939-7311

余炳權

PAUL YU DMS (HK) (中文): 524-9117 (英語): 291-2881 Pager: 253-7596 #2656

龍建宗

VINCENT LUNG 直接傳呼機: 680-5138 住宅: 941-3081 公司: 464-5566

陳宗怡

ANDY C. CHAN 公司: 684-8025 住宅: 298-8555

精選生意

精選生意，包括多個商業機會，如餐館、零售店等。

林念強

ALEX LAM 住家: 433-0064 直接傳呼機: 680-7328

黃玉清

HEDDY WONG 住家: 526-1406 傳呼機: 680-7338

劉穎茵

AMY LAU 住家: 299-5264 直接傳呼機: 680-7332

沈慶俊

GRACE & JOHN SHUM 住家: 327-5636 直接傳呼機: 667-0313

Century 21

TRADEWIND REALTY LTD. 2710 Commercial Drive Vancouver, British Columbia V6H 5P4 電話: 872-0321 美洲最大實業公司

THE PERMANENT REAL ESTATE 百萬能實業公司

Don Quan 謝煜賢, Pah Quon, SA 關伯興. Real estate listings and contact information for The Permanent Real Estate.

關聯耀 KEITH QUAN, 5455 W. Boulevard, Van. B. C. Real estate listings and contact information for Keith Quan.

李標 UNITED REALTY LTD., BILL LEE. Real estate listings and contact information for Bill Lee.

NORTHBRIDGE GROUP 恒生實業燕梳公司. Real estate listings and contact information for Northbridge Group.

周太 Halia Chow, BB 公司. Real estate listings and contact information for Halia Chow.

李蔭鴻 ED LEE, 李蔭鴻. Real estate listings and contact information for Ed Lee.

達新實業燕梳公司 879-6331. Real estate listings and contact information for Dason Realty & Insurance Agencies Ltd.

王震漢 THOMAS C. WONG, 李經緯 FRANK LEE. Real estate listings and contact information for Thomas C. Wong and Frank Lee.

周秋常 MARSHALL CHOW. Real estate listings and contact information for Marshall Chow.

Success in Autoplan, 實事實業燕梳公司. Real estate listings and contact information for Success in Autoplan.

Vertical text on the far right edge of the page, including names like '林念強' and 'MELINA'.

將咭插入狹槽 自動轉賬

法推行新型信用卡 可以取代鈔票硬幣

隨處可購東西 並支付泊車費

【法新社巴黎廿九日電】一百萬法國人將在明年開始使用一種新型信用卡，他們隨身攜帶的是一張可買任何東西的「精美信用卡」。

這種信用卡比普通的信用卡更薄，更輕，更耐用。它更有效地防止偽造，同時使持有者得到額外的服務和資料。

這種信用卡將由布魯瓦、卡卡、里和聖艾蒂安四個城市的居民受惠。這四個城市是法蘭西第一、巴黎和里昂。這四個城市是法蘭西第一、巴黎和里昂。

這種信用卡將由布魯瓦、卡卡、里和聖艾蒂安四個城市的居民受惠。這四個城市是法蘭西第一、巴黎和里昂。這四個城市是法蘭西第一、巴黎和里昂。

巴國訂新證據法 女人身價賤 低男人一半

【路透社新德里廿九日電】印度政府最近通過了一項新證據法，根據這項法律，在法庭上，女性的證詞價值只有男性的證詞價值的一半。

這項法律是印度政府為了保護女性而通過的。在法庭上，女性的證詞價值只有男性的證詞價值的一半。

世界先生 來自五十個國

【路透社倫敦廿九日電】一項由五十個國家參加的「世界先生」選美比賽，將於下週在倫敦舉行。

這項比賽是由五十個國家參加的。將於下週在倫敦舉行。

日警代表團 赴中國考察

【路透社東京廿九日電】日本警察代表團將於下週訪問中國，考察中國的警察制度。

日本警察代表團將於下週訪問中國。考察中國的警察制度。

換心 贊成與反對

【路透社倫敦廿九日電】一項關於心臟移植的調查顯示，大多數人贊成換心手術。

一項關於心臟移植的調查顯示。大多數人贊成換心手術。

泰國山谷內 發現六屍體

【路透社曼谷廿九日電】泰國警方在一個山谷內發現了六具屍體，警方正在調查死者的身份。

泰國警方在一個山谷內發現了六具屍體。警方正在調查死者的身份。



英國文物大量外流

【路透社倫敦廿九日電】英國政府最近發現，大量的英國文物正在被非法運往國外。

英國政府最近發現。大量的英國文物正在被非法運往國外。

人信本日 害遇國斯

【路透社倫敦廿九日電】一名日本信使在波斯尼亞被殺害，這引起了國際社會的關注。

一名日本信使在波斯尼亞被殺害。這引起了國際社會的關注。

消息地

【路透社倫敦廿九日電】英國政府最近宣佈，將對進口的高級藝術品徵收新的稅收。

英國政府最近宣佈。將對進口的高級藝術品徵收新的稅收。

印度賊王 率眾自首

【路透社新德里廿九日電】印度著名的賊王率領其黨羽數百人，向警方自首。

印度著名的賊王率領其黨羽數百人。向警方自首。

換心 贊成與反對

【路透社倫敦廿九日電】一項關於心臟移植的調查顯示，大多數人贊成換心手術。

一項關於心臟移植的調查顯示。大多數人贊成換心手術。

泰國山谷內 發現六屍體

【路透社曼谷廿九日電】泰國警方在一個山谷內發現了六具屍體，警方正在調查死者的身份。

泰國警方在一個山谷內發現了六具屍體。警方正在調查死者的身份。

英國文物大量外流

【路透社倫敦廿九日電】英國政府最近發現，大量的英國文物正在被非法運往國外。

英國政府最近發現。大量的英國文物正在被非法運往國外。

人信本日 害遇國斯

【路透社倫敦廿九日電】一名日本信使在波斯尼亞被殺害，這引起了國際社會的關注。

一名日本信使在波斯尼亞被殺害。這引起了國際社會的關注。

將咭插入狹槽 自動轉賬

【法新社巴黎廿九日電】一百萬法國人將在明年開始使用一種新型信用卡，他們隨身攜帶的是一張可買任何東西的「精美信用卡」。

一百萬法國人將在明年開始使用一種新型信用卡。他們隨身攜帶的是一張可買任何東西的「精美信用卡」。

楊氏建築裝修 工砌瓦內土 精磚包仔外庫 價砌路水油閣 廉石面潤漆格 電話：430-1089	榮昌裝修公司 工精櫥水油土 精文櫃漆泥庫 廉翻櫃換更安 價理飾換磚裝 電話：874-8043 (廿四小時服務)	承建新屋 胡關成建築公司 承接新屋，保證材料上乘 全部高級技工，建築貸款免首期 一建築新屋可為你節省萬多 電話：873-0507 中英時：667-0919(留電話)	繳新建築公司 電話：874-4905 24小時直接傳呼 電話：667-3526 特價優待，屋頂瓦仔 室外噴油	田健三行工程 TIEN TIN CONSTRUCTION LTD. 包工大小車內房 君作小庫房外屋 滿意細工間陽改 意緻程格台漆建 日期 254-6011 晚間 254-2764	永成裝修 廚修油新土政 房整漆建庫府 櫃水磁加間牌 仔喉磚建格照 電話 875-0659 余	濠健三行工程 KEN HO CONSTRUCTION CO. PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION 包瓦房內土水大價 君仔屋外木庫小錢 滿意改油工間裝工 意圖建漆程修格特 電話：872-5877 or 254-1992	生記煤氣工程 專門修理家庭式 暖氣爐，換熱水爐 價錢公道 持有政府牌照 電話：437-4894
---	--	---	--	--	--	--	---

A. CHIN 陳達良 SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD. 電話：291-0505 價工圖房新商土承 錢安則屋舊業木接 公道設計改裝住大 當計建修宅工小	專門修理 收費低廉 上門服務 政府牌照 電燈電器 乾衣機 洗衣機 雪櫃冰箱 電話：876-0278 OR 438-4666 李華接洽	晶美裝修建築公司 CRYSTAL INNOVATIONS LTD. 本公司有地及房屋供閣下選擇承建新屋 手工一流，舊屋翻新，商業樓宇裝修， 代設計劃則，免費估價。 黎熙洲 RICHARD LAI 321-2945 FERDINAND KLAPWIJK	電器冷氣修理 電話：321-2050 435-7659 僑特經政雪洗買 胞價驗府櫃櫃衣責 優優技牌牌爐乾新 待師照頭衣舊	O.K. 髮廊 607 E. Hastings St. Van. 喜士定東街607號，溫哥華 255-0703 名師為你和他設計髮型 本店一週年 電髮大特價14元起
---	--	--	--	--

彭鴻記裝飾 電話 874-6915 工土室裝承 作庫內修建 妥間設油新 當格計漆屋	AAA文件急遞有限公司 TRIPLE A COURIERS LTD. 203-37片打街東 專車上門收派本區各種文件 及小包，收費便宜。例如：(由 華埠收派至市中心商業區，每 件兩磅以下，祇收三元)。 即收即派，比寄信快。 簽名收派，忠誠為僑服務。 電話：689-3677	捷美設計室 437-3787 發地牌設建房屋 展產照計築屋樓 顧查申入藍樓宇 問訊請則圖	園藝服務 HIRO TSUJIMOTO LANDSCAPING 英語電話：294-0518 專門室內設計及承造花園景色 水池，噴泉，假山等東方及西 方型式及庭園清潔，工作保證 滿意。	新華傢俬木器公司 475 CLARK DR. VANCOUVER, B.C. PHONE: 253-3290 專做工商業 住宅一切實木，桃 木，橡木，防火板，夾板，枱， 椅，木櫃，商業飾櫃，特價餐館 用梳化卡位防火板，鐵腳枱，中 西式實木餐椅，舒適大方。
---	--	--	---	---

Maxim's 美心餅店 CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號 TEL: 688-6281, 688-6282 257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA 地方二價品各生結熟出各 方樓樓格質日蛋糕婚禮辣爐 潔座平良餅餅餅餅餅餅餅	植楓建築有限公司 Z-MAPLE CONTRACTING LTD. TEL 872-7381 873-1995 籬油水車土栢商新免政 漆頂房庫文業建費牌 路裝裝水露間住業建價 面磚瓷修台格宅面建照	胡關誠 建築公司 873-0507 營業買賣 688-1337 △承建新屋，商業單位，藍圖申請，建築貸款，工精料 好，保證一切麻煩，請來電參觀現成或新屋。 △新屋，地33x120上下完成，十二萬九千。 △承接新屋，全磚單層。 △近華埠中文一及600呎另地下停車場首期六十，取四萬餘元 △梳里區，平盤商業地一畝65'x130'在正大路120街即可動 工興建四千餘呎舖位，通做餐館及唐山什貨店各項生意，取 十萬元。 △市區43租文出售，收十五萬。 △市區14年有地下停車場43租文，年收二十二萬，急售。	專通渠道 日夜服務 專電商水漏水管電電 門動業管水水管爐器 工通住阻管水更更安 具通宅塞塞救更換理 渠渠宅塞塞急換理 電話：254-1176 或 253-7363 余先生
---	---	--	--

恆利水電暖氣工程 HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD. 專門安裝修理水喉，電 火，暖氣及家庭電器設 備工程。電動通喉。 298-8924 [24HRS. 438-1237	環球電器有限公司 4109 FRASER STREET. VANCOUVER, B.C. V5V 4G3 安裝修理 商店住宅 水喉電器 價錢相宜 電話李察 RICHARD BUS: 877-1626 RES: 874-7829	專門起屋 +新昌建築工程公司+ 專門承建新屋·兼開新屋土庫 全部鬼佬技工·保證材料上乘 政府合法牌照·起貨快捷妥當 一參加我們的建屋計劃，可為你節省二萬元 電話：255-9147	南華建築公司 SOUTH CHINA CONSTRUCTION LTD PHONE: 879-3980, 434-9853 免費圖內水土舊商承 則則外電庫屋店建 估設油工庫屋翻裝 價計漆程格新修
---	--	--	--

實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD. NO. 9-7315 MEADOW AVE, SOUTH BURNABY B.C. 專造： * 防盜窗花 * * 鋁質欄桿 * * 鐵閘扶手 * 大小鋁質·鐵質工程·美觀實用大方· 取價公道·免費估價·歡迎查詢· 電話：日430-4552 晚325-9541	昌盛水喉 Tel: 324-1486, 738-7775 鄭先生 專門修理 水喉潔具 電動通渠 改建廚廁 栢文護理 大小工程 無任歡迎	仔寶電器冷器 電話：321-4482 24小時服務 政府註冊 專業技師 修理安裝 保證妥當 雪櫃爐頭 製雪機 洗碗碟機 凍櫃 乾洗衣機 微波爐	加輝鋁窗畫廊綜合工程公司 cathay aluminum & art gallery 33 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 中西名畫裝裱精配畫框 西式器系裱畫起貨快捷 保潔雙層玻璃窗門紗門 鉅質百葉窗簾安全窗花 電話 873-8821 住宅 324-5913
---	--	--	--

長城建築 A DIVISION OF NEW DIMENSION MANAGEMENT SERVICE CO. 歡迎大小廚外防鐵鋁專 迎錢房房牆盜盜鐵鐵專 查詢最工小房牆盜盜鐵鐵專 平程設備水潤窗窗隔欄欄 電話：681-4939, 291-2155	建安建築公司 KENON CONSTRUCTION LTD 電話 255-6962 3436 E. 3rd AVE, VAN. B.C. V5M 1J8 AUTHORIZED DEALER FOR ALCAN ESBO 專·ROOFING 屋頂瓦仔15YEAR WARRANTY ·ESCLAD VINYL SIDING 外牆板 5" ALUMINUM GUTTER 5寸鋁質水瀾 雙層玻璃窗鉅質陽台上蓋 40 YEARS WARRANTY ·房屋改建 土庫開格 免費估價	金星宮殿彩屋 3699 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. CANADA. TEL: (604) 872-8732 324-4489 本月起清倉存貨 大特價兩星期 由20%-50% 有藝術屏風，橫枋， 龍鳳雙喜，宮燈玄關 雲頭花邊，高級九龍 壁，及各類掛畫等。 裝修設計酒樓，餐館 承製宮殿裝飾藝術 鏡屏掛畫，招牌廣告。
---	---	--

點問頓洪門民治黨達權社

洪啓者：本黨社於一九八四年九月十六日舉行成立第三十週年紀念慶祝典禮...

點問頓洪門民治黨分部 全人謹啓

中國洪門民治黨駐加總支部祝詞，城垣洪門達權社民治黨支部祝詞...

甄氏合勝堂實業部結束 如有兄弟有份，請帶來股份部來領取...

雲高華教育局 職業及社區教育服務 工業電動縫紉訓練班

唐西餐館 新裝修 豪華全廳 豪華全廳

出賣 新屋出租或出售

豪華全廳新屋出售

唐人街新屋

豪華新屋出售

理想豪華屋出售

新屋平賣

屋主自賣

屋主自賣

屋主自賣

屋主自賣

屋主自賣

湖畔渡假屋

YULAN WONG UNITED REALTY LTD.

新屋自賣

乃磨埠有屋出售

屋主自賣

唐人街新屋

豪華新屋出售

理想豪華屋出售

新屋平賣

屋主自賣

屋主自賣

屋主自賣

屋主自賣

湖畔渡假屋

YULAN WONG UNITED REALTY LTD.

新屋建築師自賣

商業樓出售

有屋出售

建築師新屋出售

沙省

唐人餐館自賣

華邊士多出售

洗衣館急賣

雜貨店東主出讓

餐館連業出讓

工業區西餐館

急售 東主離埠

投資移民良機

中果舖出讓

生意或實業出賣

雲島鄰近酒家

沙省餐館急讓

沙省獨西餐館

連業實業出售

樓上全層出租

光猛大房出租

新屋土庫出租

柏文出租

全層或分層出租

土庫出租

特大豪華新屋

正層出租

新屋樓下出租

兩房土庫出租

兩或一房土庫

唐番餐館自賣

光猛土庫出租

樓上全層出租

新屋樓下出租

華埠柏文出租

新屋土庫出租

地面土庫出租

土庫出租

高爽土庫出租

北溫觀景柏文

存屋二層出租

單人房出租

新屋樓下出租

寫字樓出租

新屋樓下出租

土庫出租

華埠柏文出租

新屋土庫出租

地面土庫出租

土庫出租

高爽土庫出租

北溫觀景柏文

存屋二層出租

單人房出租

新屋樓下出租

土庫出租

新屋樓下出租

有單人房出租

新屋樓下出租

樓上全層出租

華埠柏文出租

新屋土庫出租

地面土庫出租

土庫出租

高爽土庫出租

北溫觀景柏文

存屋二層出租

單人房出租

土庫出租

新屋樓下出租

有單人房出租

新屋樓下出租

樓上全層出租

華埠柏文出租

新屋土庫出租

地面土庫出租

土庫出租

高爽土庫出租

北溫觀景柏文

存屋二層出租

單人房出租

土庫出租

新屋樓下出租

有單人房出租

新屋樓下出租

樓上全層出租

華埠柏文出租

新屋土庫出租

地面土庫出租

土庫出租

高爽土庫出租

北溫觀景柏文

存屋二層出租

單人房出租

土庫出租

新屋樓下出租

有單人房出租

新屋樓下出租

樓上全層出租

華埠柏文出租

新屋土庫出租

地面土庫出租

土庫出租

高爽土庫出租

北溫觀景柏文

存屋二層出租

單人房出租

港商投資廣東建高速公路

蔡豐



由廣東省十條高速公路動工，原因是當代港商和實業家有限，不能不投，通常一條高速公路，可投資十億元，而一條高速公路，可投資十億元，而一條高速公路，可投資十億元...

此外，一九九五年是南海外，其餘工程投資，包括附屬公路建設和香港的大橋、橋樑、油田、運河、開闢新時代，對建設在內均由港商負責籌集。建設在內均由港商負責籌集。建設在內均由港商負責籌集...

黑龍江上走汽車

忠民

黑龍江，是中國冰期最長的河。每年從十一月月中旬到來，黑龍江，是中國冰期最長的河。每年從十一月月中旬到來，黑龍江，是中國冰期最長的河...

文勝馬仔車佳選

祇供參考 不鼓勵投注

- Here Comes Rocky (Vukelich)
- Bethany Pegassus (White)
- Heather Frost (Brown)
- Mac Lobell A (Andrews)
- Pauls Red G (Campbell)
- Kriton (Stymest)
- Wada Bar (White)
- Omadio (Quinlan)
- Millers Scout (Hudson)
- Hy Whiz Boy (Bowman)
- Mile Oak Musket (Megens)
- Big Gabe (Ericsson)
- Hy Lucky Guy (White)
- My Hearts Happy (Quinlan)
- Mile Oak Minter (Coleman)
- Tight Quarters (Bartone)
- Rusty Game (Linford)

CLOVERDALE 馬仔車精選

- Royal Shimar Spuzzum
- Habitant Pectopah
- Kriton
- Wada Bar
- Omadio
- Yank Away
- Hy Whiz Boy
- Ideal Choice
- Andys Winston
- Western Shadow
- Millers Scout
- Hy Dee
- Striking Heir N
- Hy Lucky Guy
- Mile Oak Merlin
- Canoe Pass
- My Hearts Happy
- Josephine Collins
- Hazelmere Lady

新都城海鮮酒家

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

158 E. PENDER ST. VAN. B.C. TEL: (604) 681-1828

天天茶市 · 中午快餐 · 生猛海鮮

精美小菜 · 壽筵喜酌 · 豐儉隨意

特價酬賓席 (十位用) \$118.00

特價 \$41.95

營業時間：上午十時至晚上十時 · 逢星期三休息

錦江飯店

GRAND VIEW RESTAURANT

在北美洲也能嚐到如此正宗美味之川菜，實在是閣下之口福。

本店午市及特設下午茶，供應唯我獨尊之「紅燒牛肉粉」，又可享用各式巧手北方點心。

全日供應各式小菜、游水海鮮及獨有之一「全素席」。

喜慶宴會，晚飯小酌均宜，歡迎定座。

本店環境優雅，泊車方便，車場寬大，泊車方便。

百老匯西街六十號 (夾Manitoba街) 電話：879-8885

利口福飯店

Delightful Food Restaurant

片打街東二百七十七號 電話：六八四 一九一六

營業時間：每日上午十一時至下午九時 逢星期二休息

海鮮席 酬賓席

特價 \$118.00

特價 \$90.00

紅寶石餐廳

CANADA RUBY RESTAURANT

4057 EAST HASTINGS ST. B.Y. B.C.

最正宗葡國雞飯 \$4.95

★特別供應自助餐★

午餐 \$3.95 晚餐 成人 \$6.95 小童 \$3.50 (八歲以下)

食餐送電腦!!!

凡惠顧貴客，可參加電腦抽獎，電腦由 SESAME COMPUTER 電腦公司 (4829 KINGSWAY, TEL: 435-7133) 送出。

本月份抽獎將於十月廿六日 (星期五) 晚上九時由顧客自己開獎，希勿錯過!!! 逢星期一休息

金磚 GOLDEN NUGGET RESTAURANT

4327 NORTH ROAD & LOUGHEED HWY. BURNABY B.C.

電話：(604) 421-1822

一堂價晚蜜精粥全
律食廉飯味美粉日
歡外物宵燒小麵供
迎賣美夜烤菜飯應

情調優雅 · 空氣調節 · 寬大車場 (凡光顧十五元起三哩內免費送餐)

星期一至六：上午十一時至深夜十二時 七天營業
星期日：上午十一時至深夜十一時

榮記 趙家 WING KEE RESTAURANT

6260 No. 3 Road, Richmond, B.C. 電話：270-1825

本號特聘香港名廚主理

* 粥粉麵飯 * 雲吞水餃 *
* 明火燒烤 * 生猛海鮮 *
* 正宗粵菜 * 晚飯小酌 *
* 堂食外賣 * 一律歡迎 *

益食家和菜

位於列治文區第三路 6260 號
前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面
營業時間：由上午十一時至晚上十一時 逢星期三休息

店餅馬金

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.

415 Main St. Vancouver B.C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

麵飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
冷熱飲品 香滑雪糕

喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

669-4132 溫哥華華埠奇化街二三八號

高級六和菜 秋季酬賓海鮮席

特價九十九元正

凡惠顧酬賓席，奉送精美木製日曆一個。週二休息。 238 KEEFER ST. VANCOUVER B.C.

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKE & RESTAURANT

168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵飽西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

營業時間：上午八時半至晚上九時 逢星期三休息

●特設●
粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

廣東餐館

KWANG TUNG RESTAURANT

137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. 電話：682-1514

特價：酬賓席 79元足十位用
64元足八位用
48元足六位用

天天供應原庄各種臘味，正宗鹽焗雞。歡迎外賣!

正宗韓國菜館

著名 韓國式 B.B.Q. 自助火鍋 情調幽雅

電話：255-5022 255-8625

845 E. HASTINGS ST., VAN., B.C.

七天營業：由下午五時至晚上十一時
星期一至五：特設午餐 由正午十二時至下午二時

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street, Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

上湯焗龍蝦 (足二磅半) 仍祇賣一百二十八元

蟹肉會燕窩 北京片皮鴨 七彩炒鴨絲 當紅脆皮雞 玉蘭鮮吊片 清蒸游水石斑 生炒牛肉飯 蓮子紅豆沙 新鮮生菜 (足十位用) 一二八元

裝飾輝煌、招呼親切 喜慶宴會、稱第一家 天天茶市、百粵名菜

益食家!!! 續推出皇牌名菜 仍祇賣一百二十八元

